



Πατριάρχης ἡγίου Πνεύματος
 Παλιεπίσκοπος ἡγίου Νικόλαου
 Πρεμῆνι ἡγίου Φασπι ἡγίου Πνεύματος



بطريركية الأقباط الأرثوذكس
 اسقفية الشباب - لجنة الألحان واللغة القبطية
 اسرة اللغة القبطية

المهرجان المتخصص للألحان واللغة القبطية الثامن والعشرون منهج اللغة القبطية لعام ٢٠٢٦ (المستوى الرابع)

محتويات المستوى الرابع:

- الدرس الأول: الازمنة التي تستخدم في الاستفهام
- الدرس الثاني: بعض ادوات الاستفهام
- الدرس الثالث: الافعال المركبة
- الدرس الرابع: حروف يونانية تقع دائماً ثاني كلمة في الجملة
- الدرس الخامس: بعض استخدامات Ⲅ
- الدرس السادس: بعض الصيغ المصدرية
- الدرس السابع: زمن الماضي الناقص
- الدرس الثامن: زمن الحاضر الرابع (الدال على العادة)
- الدرس التاسع : زمن المستقبل اليقيني
- نص للدراسة: نصوص للدراسة فقط

ملاحظات هامة:

- على دارس المستوى الرابع الالمام بدروس المستوى الأول والثاني والثالث بدون حفظ الامثلة او النصوص.
- الدارس غير مُطالب بحفظ شواهد الايات الواردة بالامثلة.
- الدارس مطالب بمعرفة معاني الكلمات الواردة بالامثلة.

شروط عامة:

- لا يجوز للمتنسابق الواحد الاشتراك في اكثر من مستوى واحد فقط.
- نظام الاشتراك في المستوى الاول والثاني جماعي. ابتداءً من المستوى الثالث يكون نظام الاشتراك فردياً.



الدرس الأول: الازمنة التي تستخدم في الاستفهام

• أولاً: زمن العاضي الثاني

مثال:								العلامة قبل الاسم
لما مينا جلس								ἔτα
ἔτα	ἔτακ	ἔταρε	ἔταρ	ἔτας	ἔταν	ἔταρετεν	ἔταρ	العلامة مع الضمائر
ἔτα	ἔτακ	ἔταρε	ἔταρ	ἔτας	ἔταν	ἔταρετεν	ἔταρ	ἔτα
لما (أنا) جلست	لما (أنت) جلست	لما (أنت) جلست	لما (هو) جلس	لما (هي) جلست	لما (نحن) جلسنا	لما (أنتم) جلستم	لما (هم) جلسوا	
١- الجملة الزمنية التي تبدأ بـ (عندما/لما)، مثل: ἔταρναρ ερορ : ἀπερρορ لما رأوه، خافوا ٢- الجملة الموصولة في الماضي (التي تبدأ بـ الذي/التي/الذين..)، مثل: Πατρὴρ παμενρίτ : ἔταρματ ἡδῆτ ابني حبيبي، الذي سررت به ٣- يمكن ان يستخدم في الجملة الفرعية التي تبدأ بـ (أن/لأن) ' (مع ἔταρ او ἔτα) مثل: Ἰενέμι : ἔτακὶ ἐβολατεν Φτ نعلم انك قد اتيت من الله (يو: ٣: ٢) ἔταῖ ἔταρ ἐβολ ἐπαρῶβ لأنني لهذا خرجت (مر: ١: ٣٨) ٤- يمكن ان يستخدم في الجملة الاستفهامية، مثل: ἔταρετενὶ ἐβολῶν من اين جئت؟								الاستخدامات
للماضي الثاني طريقتان للنفي: ٤. اذا جاء بمعنى (لما) او (الصلة)، ينفي بواسطة ἔτε + نفي الماضي الأول، مثال: ἔτε ἡπορχεμ ἀττασο لما لم يجدها رجعا (لو: ٢: ٤٥) ٥. اذا جاء مع (أن/لأن) او بمعنى (الاستفهام) ينفي بواسطة ἡ قبل الفاعل و ἄν بعد الفعل، مثال: ἡεταῖ ἔταρ ἄν ἐθαρεμ ἡθῶμι لأنني لم ات لادعو ابراراً (مر: ٢: ١٧)								النفي

تدريبات

ترجم الجمل الاتية الى اللغة القبطية:

- لما اتيت لم اجد الرجل.....
- لما جاء صلي.....
- انفي الجمل التي تحتها خط، مع الترجمة:
- ἡναρ ἐπιρωμι ἔταρ |
- Ἰέμι ἔταρὶ ἡε ἡνα |

امثلة اضافية (ليست للحفظ)

Φτ πινιωτ πωα ἐνεβ φηἔταρκωτ ἡπιρωμι	يا الله العظيم الابدي الذي جبل الانسان
ἔτε ἡετα Φτ ἡαν ἄν εοτῶντ	لأن الله لم يجعلنا للغضب (١ تس ٥: ٩)
ἡπερμενὶ ἔταῖ ἐβεβ πινωμος ἐβολ	لأننا نحن جئنا لأنقض الناموس (مت: ١٧)

١ انظر ايضاً: (مت: ١٧)، (مت: ١٠: ٣٤)، (مت: ١٧: ١٣)، (مت: ٢٧: ١٨)، (مر: ١٢: ١٢)، (مر: ١٧: ١٧)، (لو: ٣٢)، (يو: ١٢: ٤٧)، (مت: ١٣: ١٣)
راجع ايضاً الفقرة ٤١ من كتاب A Compendious Grammar of the Egyptian Language تأليف Henry Tattam (١٨٦٣م)

• ثانياً: زمن الحاضر الثاني

العلامة قبل								مثال:	الاسم
Δρε Πηνα ὡληλ								مينا يصلي ؟	Δρε
ΔΙ-	ΔΚ-	ΔΡΕ-	ΔΥ-	ΔΣ-	ΔΝ-	ΔΡΕΤΕΝ-	ΔΥ-	العلامة مع الضمائر	
ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ		
(انا)	(انت)	(انت)	(هو)	(هي)	(نحن)	(انتم)	(هم)		
اصلي؟	تصلي؟	تصلي؟	يصلي؟	تصلي؟	نصلي؟	تصلون؟	يصلوا؟		
من اهم استخدامات الحاضر الثاني هي الجمل الاستفهامية التي في زمن الحاضر، مثال:								الاستخدامات	
Δρε Ποc ὑπὶνι νηοτ ἡθηατ								متى يأتي رب البيت (مر١٣: ٣٥)	
كما يمكن ان يستخدم للتعبير عن حقيقة او وصف								تسبحته في بيعة القديسين	
Δρε περ̣cμοτ δεν ἑτεκκλησια ἡτε νηεοτ								النفى باستخدام ΔΝ بعد الفعل	
Πη ἀρετενσωοτην ΔΝ								اما تعلمون؟ (حز١٧: ١٢)	
Δρετενκωτ ἡσωι ΔΝ								انكم لا تطلبونني (يو٦: ٢٦)	

• ثالثاً: زمن المستقبل الثاني

العلامة قبل								مثال:	الاسم
Δρε Πηνα να θεμιc								مينا سوف يجلس ؟	Δρε..να
ΔΙΝΑ-	ΔΧΝΑ-	ΔΡΕΝΑ-	ΔΥΝΑ-	ΔΣΝΑ-	ΔΝΝΑ-	ΔΡΕΤΕΝΝΑ-	ΔΥΝΑ-	العلامة مع الضمائر	
ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ	ὡληλ		
(انا)	(انت)	(انت)	(هو)	(هي)	(نحن)	(انتم)	(هم)		
ساصلي؟	ستصلي؟	ستصلي؟	سيصلي؟	ستصلي؟	سنصلي؟	ستصلون؟	سيصلوا؟		
من اهم استخدامات المستقبل الثاني هي الجمل الاستفهامية التي في زمن المستقبل، مثال:								الاستفهام بالمستقبل الثاني	
Δcναἰ ἡθηατ								متى ستأتي (لو١٧: ٢٠)	
ΔΝΝΑὡενΔΝ θα νιμ								الى من سذهب (يو١٦: ٥)	
كما يمكن ان يعبر عن حدث في المستقبل								هناك سترونه (مت٢٨: ٧)	
Δρετεννανατ ἐροϥ ἡματ								النفى باستخدام ΔΝ بعد الفعل	
Πη ἀρε ταψτηχη να βνεχωc ΔΝ								هل لن تخضع نفسي؟!	

امثلة اضافية (ليست للحفظ)

من الكتاب المقدس

Δκνατ ὑπὸνρι ὑφρωμι δεν οτφι
 Δκωοп θων
 Δρε ημετοπο ἡτε Φτ αcομι ἡοτ
 ΔΝΝΑὡενΔΝ θα νιμ

أقبله تسلم ابن الانسان؟ (لو٢٢: ٤٨)
 اين تمكث؟ (يو١: ٣٨)
 ماذا يُشبه مَلَكُوتُ اللَّهِ؟ (لو١٣: ١٨)
 إِلَى مَنْ (سوف) نَذْهَبُ؟ (يو٦: ٦٨)

الدرس الثاني: بعض ادوات الاستفهام

Πῃ	من؟	ἡθοοκ πῃ	مَنْ أَنتَ؟ (يو: ١٩)
Ἦπῃ	(بتاع مين؟)	ἡθοοκ ἡπῃ ἡπῃ	أنت ابن من؟
Πῃ ἢ	(أي...)	πῃ ἡρῃ πε φαί	أي رجل هذا؟
			• كما تستخدم ἡ للسؤال عن الاسم، مثل:
Πῃ πε πεκραν		ما اسمك؟	
Οὔηρ	كم؟	Οὔηρ πε νεκῶφηρ	كم هي عجائبك؟
		Οὔηρ πε πανωβι	كم هي خطاياي (كم لي من الخطايا)؟ (اي: ١٣: ٢٣)
Οὔηρ ἢ	كم	Οὔηρ ἡωικ	كم من الخبز (كم رغيفاً)؟ (مت: ٦: ٣٨)
	من...؟	Οὔηρ ἡσop	كم من مرة (كم مرة)؟ (مت: ١٨: ٢١)
Θων	اين؟	• تتصل θων مع زمن الحاضر الثاني او الماضي الناقص مباشرة (بدون فعل)، مثل:	
ΑΔαμ ακων		ادم اين انت؟	
Αφων Αβελ πεκσop		أين هابيل أخوك؟	
Πακων πε		اين كنت؟ (اي: ٣٨: ٤)	
Εων	الى اين؟	Εκωνεκ εων	انت ذاهب الى اين؟
Ἦων	اين؟	• تستخدم للسؤال عن مكان وقوع الفعل، مثل:	
Ατμοπῃ ἡων		اين يرعون؟ (تك: ٣٧: ١٦)	
Θνατ	متى؟	Θνατ πε πισοτ	متى يكون الوقت؟
Ψα ἡνατ	الى متى؟	Ψα ἡνατ τῃαψωπῃ νεμωτεν	إلى متى أكون معكم (لو: ٩: ٤١)
Ἦνατ	متى؟	• تستخدم للسؤال عن زمان وقوع الفعل، مثل:	
Ασναῖ ἡνατ ἡχε τμετοτρο		مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللَّهِ؟ (لو: ١٧: ٢٠)	
Δη	هل؟	Δη ἡναῖ νεμῃ	هل ستأتي معي؟
Ῥη	هل؟	• تستخدم اداة الاستفهام Ῥη عندما يفترض السائل اجابة منفية اذا كان السؤال مثبت، او العكس (اجابة عكس السؤال)، مثال:	
Ῥη αnok ἡοτῃτ ἡπασop		احارس انا لأخي؟	
Ῥη φαί αn πε Ἰηc ἡπῃ ἡλωcη		الَيْسَ هَذَا هُوَ يَسُوعَ بْنُ يُوْسُفَ (يو: ٦: ٤١)	
Πωc	كيف؟	Πωc φαί ναψωπῃ ηῃ	كيف سيكون لي هذا؟
Δψ	ما/ماذا؟	Δψ πε ψμα	ما هو المكان؟ (اش: ٦٦)
Οτ	ما/ماذا؟	Οτ πε φαί ετδεν τεκχιχ	ما هذا الذي في يدك (خر: ٤)
Εθε οτ	لماذا؟	Ετακῖ εθε οτ	لماذا جئت؟
Αδο//	لماذا/مال؟	• تصرف مع الضمائر، كما يلي:	
αδοι	(انا)	αδοκ	(انت)
αδο	(انت)	αδοϥ	(هو)
αδος	(هي)	αδop	(نحن)
αδωτεν	(انتم)	αδωοτ	(هم)
Ψεῃαμ αδο τεπῃ		يا امرأة لماذا تبكين؟	
Αδοκ νεμαν ἡπῃ ἡΦτ		مالك و لنا يا ابن الله؟	

الدرس الثالث: الافعال المركبة

أولاً: الأفعال المركبة بواسطة (فعل مساعد+اسم)

فعل مركب = اسم + فعل مساعد

١. تدخل افعال في صورتها الناقصة على الاسماء وتتصل بها لتحويلها الى افعال مركبة. مثال:

الاسم	الصورة الناقصة	الصورة الكاملة	الفعل المركب
مجد	✝-	✝ يعطي	✝ωσϣ
علم	✝-	✝ يعلم	✝εβω
مجد	βι-	βι يأخذ	βιωσϣ
علم	βι-	βι يتعلم	βιεβω
نعمة	ερ-	ερ يصنع	ερεμωτ
خطية	ερ-	ερ يخطئ	ερνοβι
نعمة	ωπ-	ωπ يقبل	ωπεμωτ
وجع/حزن	ωπ-	ωπ يتألم	ωπεπικαε
طعم	χμ-	χμ يجد	χμεπι
تعزية	χμ-	χμ يتعزى	χμεμνομ✝
بشارة	ε-	ε يلقي	εωπεννοϣ
اساس	ε-	ε يؤسس	εεεν✝

٢. يدخل الفعل المساعد ερ- على افعال يونانية الأصل ويتصل بها، حتى تدخل هذه الافعال في الجمل القبطية مثل:

الفعل المركب	الفعل اليوناني	الصورة الناقصة	الصورة الكاملة
ερἀσιν	يقدر	ερ-	ερ يصنع

لاحظ ان الافعال المركبة، يتم التعبير عن مفعولها بواسطة حرف جر، مثال:

شكر (قبل النعمة من يد) الله (٣٦: ٢٧٤)
 لم يمجده (يعطوا المجد له) .. ولم يشكروه (روا: ٢١)
 Δεωπενεμωτ ητεν Φνοτ
 Ὑπορτωσιν ναϣ.. ὑπορτωπενεμωτ ητοτϣ

ثانياً: افعال مركبة بواسطة (فعل + ظرف مكان)

تدخل بعض الظروف على أفعال لتكسيها معنى معين

الفعل المركب	الفعل الاصلي	الفعل المركب	الفعل الاصلي
χω εβωλ	يضع	χω εβωλ	يدخل
ωϣ εβωλ	يقول	ωϣ εβωλ	يخرج
ινι επωω	احضر/قم	ινι επωω	يصعد
ινι εβωλ		ινι εβωλ	ينزل

اغفر لنا خطايانا (ابصالية الأحد)
 نزل اليكم (يو ١٢: ١٢)
 صعد من الماء (مت ٣: ١٦)
 Χω ναλ εβωλ ηνεννοβι
 Δϣι επεσεντ εαρωτεν
 Δϣι επωω εβωλθεν πιμωσ

الدرس الرابع: حروف يونانية تقع دائما ثاني كلمة في الجملة

الحرف	الاستخدام	مثال
Δε	(و):	Ἀσπυπὶ Δε ζεν ναῖἐξοοτ
	(ف):	Ἀσπυπὶ Δε ἦχε Ἀβρααμ
Σαρ	(لأن):	Πεκλαος Σαρ νημ τεκἐκκλησιὰ σετχο ἐροκ
Οτν	(إذا):	Ρωις οτν χε τετενσωοτν ἄν

الدرس الخامس: بعض استخدامات (ε)

١- حرف جر + اسم/ضمير:

• ل

Πιοτωινὶ ἡταῖφμη φηετἐροτωινὶ ἐρωμὶ νιβεν

النور الحقيقي الذي يضي لكل انسان

• إلى

Ἦτεσταςθοσ ἐΦτ

لكي يرجع إلى الله

٢- أن + فعل: (صيغة مصدرية)

أريد أن أشرب

Ἰφοτωτ ἐσω

٣- ل + فعل: (صيغة تعليلية)

قام ليصلي

Ἀσπυπὶ ἐϋλῆλ

٤- أداة صلة:

المكان الذي أكون فيه.

Φμα ἐτρωπ ἡμοσ

٥- أداة مفعول:

نسبح الرب (نسبحه)

Ἰενθωσ ἐΠος (Ἰενθωσ ερος)

٦- على: (في الدين أو المسؤولية)

اغفر لنا ما علينا

Χα νηετἐρον ναν εβολ

٧- عن/أكثر من: (في التفضيل)

مكرمة أكثر من السرافيم

Ἰταينوτ ἐΠισεραφμ

Ἰβος ἐνιπατριάρχης κταينوτ ἐνιπροφητης

مرتفع أكثر من رؤساء الالباء ومكرم أكثر من الانبياء

٨- الحال في الماضي: (زمن الماضي الأول + ε)

ويعطي المعنى إذ - بعد أن - بينما - مادام - طالما أن

Ἐσφτ ἡφνατ ἡνοτον νιβεν ἐσφτοτνος

مقدما (معطياً) للجميع (كل احد) ايماناً إذ أقامه

ἐβολ ζεν νηεθωοτ

من الأموات (١٧: ٣١)

Ἐτετενχα τἐντολῆ ἡτε Φτ

لأنكم (إذ) تركتم وصية الله (مر ٧: ٨)

Ἀσταςθο ἐσφβὶ ἡτμετοτρο

رجع اخذاً المملك (لو ١٩: ١٥)

الدرس السادس: بعض الصيغ المصدرية

١. الصيغة المصدرية الأولى ñṭe :

نحن	ñṭen-	انا	ñṭa-
انتم/انتن	ñṭeten-	انت	ñṭek-
		انت	ñṭe-
هم/هن	ñṭon- او ñṭe-	هو	ñṭeq-
		هي	ñṭec-
قبل الاسم:		ñṭe	

- ويمكن ان تستخدم الصيغة المصدرية الأولى اذا كان الفعلان لفاعل واحد، او لفعلان مختلفان (مثل: اريد ان يصلوا)، حيث لها صورة تأتي قبل الفاعل، كما يمكن ان تُصرف مع الضمائر:

١. تستخدم بمعنى (أن)

اريد ان يكونوا معي | Ḥṭoww ñṭowwapi nemni

وكثيرا ما تستخدم مع احد الافعال التالية:
(جيد: Ḥanec) او (يجب: ṭowṭ-ṭowṭ pe)

يجب ان يأتي ايليا | ṭowṭ pe ñṭe Ḥiiaç i
جيد لك ان تأتي | Ḥanec naç ñṭeki

٢. تستخدم بمعنى (لكي)

اعطني لأشرب | Uoi nni ñṭaaw

وكثيرا ما يسبقها احد الحروف:
(لكي: ṭina-ṭowpos)، (أن/لأن: Xe) ولكنها لا تترجم

لكي نسبحك | ṭina ñṭenṭowç èrok
جئنا لكي نسجد | Ḥni xe ñṭenowwṭ
له | ḥmoy

٣. او تستخدم لتعطي معنى (الى/ان/حتى) بعد حرف w، مثال:

ولدتَه حتى خلعنا (ثيؤطوكية الثلاثاء) | Δρεχφοç wñṭewçwṭ ḥmoy

٤. يمكن ان تستخدم الصيغة المصدرية الأولى للعطف (مع او بدون oṭos)، مثال

فليفرحوا ويتهللوا (ابصالية الاربعاء) | Ḥarowṭnnoç ñṭowṭṭeḥnḥ
يأتي الشيطان وينزع الكلمة (مر: ١٥) | Wacì ñṭe paṭanas oṭos ñṭewḥli ḥpicaçi

٢. الصيغة المصدرية الثانية ère :

نحن	èren-	انا	èri-
انتم/انتن	èreten-	انت	èrek-
		انت	ère-
هم/هن	èron-	هو	èreq-
		هي	èrec-
قبل الاسم:		ère	

- كما يمكن ان تستخدم الصيغة المصدرية الثانية ايضا اذا كان الفعلان لفعلان مختلفان، حيث لها صورة تأتي قبل الفاعل، كما يمكن ان تُصرف مع الضمائر:

• تستخدم بمعنى (أن)، مثال:

اريد ان تعلموا
اريد ان يصلي مينا

• كما يمكن ان تعطي معنى (لكي)، مثال:

جاء يسوع من الجليل لكي يعتمد

Δcì ñṭe Iñc ebolḥen ṭṣalileā èreqḥwms

نفي الصيغة المصدرية الأولى والثانية

النفي يكون بواسطة ṭewṭem، كما يلي:

- نفي الصيغة المصدرية الاولى، (ñṭewṭem (ñṭ/ṭewṭem)، مثال:

لا تمسوه لكي لا تموتوا | Ḥnetenḥos èroç ṭina ñṭetenṭewṭemmon

- نفي الصيغة المصدرية الثانية، (èṭewṭemḥore (èṭewṭemḥor//)، مثال:

كانوا يمسونه لكي لا يذهب | Naṭāmoni ḥmoy pe èṭewṭemḥoreçwenaç

تدريبات - ليست للحفظ

مرد اوشية الزروع: حلل النص واستخرج منه الصيغ المصدرية:

ⲡⲱⲃⲉ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲥⲓⲧⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲧ ⲛⲧⲉ ⲛⲧⲕⲟⲓ
ⲃⲉⲛ ⲧⲁⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ⲑⲁⲓ ⲉⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲛ ⲥⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲟⲩⲧⲁⲓⲁⲓ ⲟⲩⲟⲃ ⲛⲧⲟⲩⲧⲁⲩⲱⲁⲓ ⲱⲁⲛⲧⲟⲩⲧⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓⲱⲧⲛ ⲛⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟⲃ ⲛⲧⲉⲩⲱⲉⲛⲉⲛⲧ ⲃⲁ
ⲡⲉⲩⲡⲗⲁⲥⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲉⲩⲭⲓⲭ ⲑⲁⲙⲓⲟⲩ ⲛⲧⲉⲩⲭⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

اطلبوا عن الزروع والعشب ونبات
الحقل في هذه السنة لكي يباركها
المسيح إلهنا لتنمو وتكثر إلى أن
تكمّل بثمره عظيمة ويتحنن على
جلته التي صنعتها يداه ويغفر لنا
خطايانا.

□ □

من القداش الباسيلي: حلل النص واستخرج منه الافعال المركبة والصيغ المصدرية:

Ⲭⲓ ⲃⲁⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲓⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲃⲉⲛ ⲩⲁⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲩⲣⲛⲧⲛ ⲟⲩⲛ ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲉⲩⲩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲃ
ⲛⲧⲉⲩⲩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲃ ⲛⲧⲉⲩⲩⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲩⲩⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲩⲩⲱⲟⲩ
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟⲃ ⲉ̀ⲧⲥⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ
ⲓⲛⲥ ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛⲧⲱⲙⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲉ̀ⲟⲩⲩ.

إهدنا إلى ملكوتك لكي وبهذا أيضًا
في كل شيء يتمجد ويتبارك ويرتفع
إسمك العظيم القدوس في كل شيء
كرّم ومبارك مع يسوع المسيح إبنك
الحبيب والروح القدس

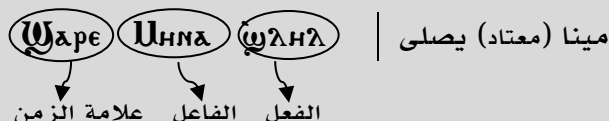
□ □

الدرس الثامن: زمن الحاضر الرابع (الداال على العادة)

- يدل على حدث يتكرر حدوثه أو عادة
- علامة الزمن في الاثبات $\Upsilon\alpha\rho\epsilon$ قبل الفاعل الاسم، او تصريحات $\Upsilon\alpha$ مع الضمائر.
- علامة الزمن في النفي $\Upsilon\pi\alpha\rho\epsilon$ قبل الفاعل الاسم، او تصريحات $\Upsilon\pi\alpha$ مع الضمائر.

في الاثبات

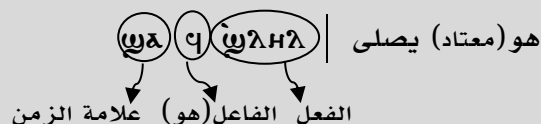
يمكن أن يكون الفاعل اسم، مثال:



أو يكون الفاعل ضمير، كما يلي:

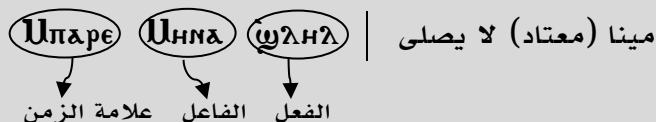
𐎧𐎠𐎼𐎹	𐎧𐎠𐎡𐎹	𐎧𐎠𐎵𐎹	𐎧𐎠𐎥𐎹	𐎧𐎠𐎥𐎹	𐎧𐎠𐎨𐎹	𐎧𐎠𐎵𐎹𐎧𐎠𐎥𐎹	𐎧𐎠𐎶𐎹
انا	انت	انت	هو	هي	نحن	انتم/انتن	هم/هن

مثال:



في النفي

يمكن أن يكون الفاعل اسم، مثال:



أو يكون الفاعل ضمير، كما يلي:

ἵπαί-	ἵπακ-	ἵπαρε-	ἵπαϝ-	ἵπας-	ἵπαν-	ἵπαρετεν-	ἵπαϝ-
انا	انت	انت	هو	هي	نحن	انتم/انتن	هم/هن

مثال:



أمثلة اضافية ليست للحفظ:

يرفع الله هناك خطايا الشعب

تفرح قلوبهم.. تستنير عقولهم

Ⲙⲁⲣⲉ Ⲭⲧ ⲱⲗⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ (ثيؤطوكية الأحد)

(ابصالية الثلاثاء) **Ὡαρε ποτχμτ οηνοϥ.. Ὡαρε ποτμνοϥς βιοτωμνι**

الدرس التاسع : زمن المستقبل اليقيني

النفي	الاثبات		
Πνε	Ερε	الفاعل اسم ظاهر	علامة الزمن في النيات
Πνε > μηνα > θωτεβ مينا لن يقتل	Ερε > μηνα > ωνθ مينا سيحيا	الفاعل ضمير متصل	
Π + تصريفات صفة الملكية	Ε/ε		
Πνα > θωτεβ	Ε > ε > ωνθ		
ἡνεκθωτεβ	εκέωνθ	-ι أنا	
ἡνεθωτεβ	ερεέωνθ	-κ أنت	
ἡνεϥθωτεβ	εϥέωνθ	-ρε أنت	
ἡνεσθωτεβ	εσέωνθ	-ϣ هو	
ἡνεηθωτεβ	εηέωνθ	-c هي	
ἡνεηθωτεβ	εηέωνθ	-n نحن	
ἡνετεηθωτεβ	ερετεηέωνθ	-ρετεν انتم	
ἡνοϣθωτεβ	εϣέωνθ	-ϣ هم	

الاستخدامات

١. للدلالة على حدث سيتم بالتأكيد في المستقبل، فيستخدم في النبوءات، مثال:

ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲥⲉⲙⲓⲥⲓ | العذراء تحبل وتلد ابنا
 ⲛⲟⲩⲱⲙⲣⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲥⲓ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ | ويدعون اسمه عمانوئيل
 ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲛⲁ (مت: ٢٣)

٢. في الطلب او الدعاء، مثال:

Ⲅⲕⲉⲣⲁⲃⲧ ⲛⲉⲟⲩⲟ ⲉⲃⲟⲗⲁ ⲧⲁⲗⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲟⲩⲟⲗ | تغسلني كثيرا من اثمي ومن
 ⲉⲕⲉⲧⲟⲩⲛⲃⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗⲁ ⲡⲁⲛⲟⲃⲓ | خطيئتي طهرني (مز ٥١: ٢)
 ⲡⲁⲛⲟⲩⲥⲓ ⲁⲉ ⲉϥⲉⲧⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲙⲟⲩⲥⲓ | الهي يعطيكم رحمة امام
 ⲁⲡⲉⲙⲑⲟ ⲁⲡⲓⲣⲱⲙⲓ | الرجل (تك ٤٣: ١٤)

٣. في الامر او النهي، مثال:

Ⲅⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕⲱⲩⲣⲉ | تحب قريبك (مت: ٤٣)
 ἡνεκθωτεβ | لا تقتل (مت: ٢١)
 ἡνετεⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲙⲟⲥ | لا تأكلا منه (تك: ٣)

نصوص للدراسة فقط

(اع ١ : ١-١٤)

Πιζονιτ μεν ἡσαχι αἰαιϥ εἰβε ρωβ νιβεν ὡ Θεοφιλε δεν
 νηῆτα Ἰησ ριτοτϥ ἐαιτοτ οτορ ἐτῆβω ψα πιεροοτ
 ἐταϥρουνθεν ἐτοτοτ ἡνιαποστολος ἐβολ ριτεν πιπνα
 εἰοταβ νηῆταϥσοτποτ ατολϥ ἐτφε

ναι εταϥοτορϥ ερωοτ ερονδ μενεσα ἐταϥϥεπικαδ δεν
 οτμηϥ ἡμνι νι ἐβολ ριτεν ἡ νῆροοτ ερωωνδ ἡμοϥ ἐρωοτ
 οτορ εϥσαχι νευωοτ εἰβε τμετοτρο ἡτε Φτ

οτορ ερωωμ νευωοτ αϥρουνθεν ἐτοτοτ ἐϥτεμφορϥ
 ραβολ ἡλῆμ ἀλλὰ ἐδρ ἡπιωϥ ἡτε φιωτ
 φηῆταρετενσοομεϥ ἡτοτ

χε Ἰωαννης μεν αϥτωμς δεν οτωοτ ἡωτεν δε ρεναεμς
 ὁμνοτ δεν οτπνα εἰοταβ μενεσα οτμηϥ νῆροοτ ἀν ἀ
 ναιϥωπι

ἡωοτ δε οτν ετατῶοττ ναιϥωι ἡμοϥ εττω ἡμος χε
 Πος ιε ἡδρ νι δεν παιςνοτ χνατφε τμετοτρο ἐπισλ

πεχαϥ δε νωοτ χε φωτεν ἀν πε ἐέμ ἐβανχρονος ιε
 ρανςνοτ ναι ἐτα φιωτ χατ δα πεϥερϥωϥ

ἀλλὰ ερτενέβι νοτχομ ἐϥωπ ἀρεϥαν πιπνα εἰοταβ ἡ ἐδρ νι
 ἐχεν ὁμνοτ οτορ τετενναϥωπι νη ἡμερε δεν Ἰλνμ νευ
 τιοτδεα τηρς νευ ἡταμαρια νευ ψα ατρηϥ ἡπκαδ

οτορ ναι εταϥχοτοτ ετσομς ατϥιτϥ ἐϥϥωι οτορ οτβηπι
 αϥωοϥ ἐρος ἐβολ ρα νοτβαλ

νατοι δε ἡφρητ ἐνατιορεμ εϥμοϥ ἐϥϥωι ἐτφε οτορ
 ρηπε ις ρωμ ἡ ναιτῶ ρατοτ ναιρατ πε δεν ρανρεβσω
 ετοτοβϥ οτορ πεχωοτ

νιρωμ νιζαλιλεος αδωτεν τετενῶ ρατεν ὁμνοτ
 ερετενσομς ἐϥϥωι ἐτφε فاي πε Ἰησ ετατολϥ ἐϥϥωι ἐτφε
 ἐβολ ραρωτεν فاي ον πε ἡφρητ ετεϥηνοτ ἡμοϥ ἡφρητ
 εταρετεννατ ἐροϥ εϥμοϥ ἐϥϥωι ἐτφε

الْكَلَامُ الْأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ
 مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ
 الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ
 الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ.

الَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضًا نَفْسَهُ حَيًّا بِرَاهِنٍ كَثِيرَةٍ،
 بَعْدَ مَا تَأَمَّلْ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْمًا،

وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الْأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ.

وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لَا
 يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الْآبِ
 الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي،

لَأَنَّ يُوْحَنَّا عَمَدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ
 فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هَذِهِ
 الْأَيَّامِ بِكَثِيرٍ.»

أَمَّا هُمْ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا
 رَبُّ، هَلْ فِي هَذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمَلِكَ إِلَى
 إِسْرَائِيلَ؟»

فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الْأَزْمَنَةَ
 وَالْأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الْآبُ فِي سُلْطَانِهِ،

لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةَ مَنِّي حَالَ الرُّوحِ
 الْقُدُسِ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهَدَاً فِي
 أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى
 أَقْصَى الْأَرْضِ.»

وَلَمَّا قَالَ هَذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ
 سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ.

وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ
 مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلَانِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ،

وَقَالَا: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بِالْكُمْ
 وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هَذَا
 الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هَكَذَا
 كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقًا إِلَى السَّمَاءِ.»

τοτε ακοτοτ ελνημ εβολαα πιτωοτ φνεψατμοτ† εροϋ
 χε φα νιχωιτ εϋδεντ εδοτν ελνημ νοτσαββατον ιμμοϋ

οτοϋ εοτε ετατϋε εδοτν ατϋε εερνι εοτμα εϋσαπϋωι
 πιμα ενατϋοπ ηδητϋ ηχε Πετρος νευ Ιωαννης Ιακωβος
 νευ Ανδρεας Φιλιππος νευ Θωμας Βαρθολομεος νευ
 Ματθεος Ιακωβος φα Αλφεος νευ Σιμων πρεϋχοϋ νευ
 Ιουδας φα Ιακωβος

ναι τηροτ νατμην ετσοπ ε†προσετχη νευ εανϋιομι νευ
 Χαρια εματ η̅ι̅νς νευ νεϋςνηοτ

حِينَذِ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي
 يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ
 أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرٍ سَبْتٍ.

وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعَلِيَّةِ الَّتِي كَانُوا
 يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا
 وَأَنْدَرَاؤُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاؤُسُ وَمَتَّى
 وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسَمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو
 يَعْقُوبَ.

هَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاطِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ
 عَلَى الصَّلَاةِ وَالطَّلِبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ
 يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

